

Китайский язык является самым распространенным на планете.

20 АПРЕЛЯ – ДЕНЬ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Китайская грамота – она не настолько сложная, как о ней думают

Китай далеко от Беларуси? Географически, конечно, да, они находятся за многие тысячи верст друг от друга. Но, во-первых, дружба не знает расстояний, а во-вторых, подтверждением тому, что Поднебесная и Могилев значительно ближе, чем кажется, – Центр китайского языка и культуры в Институте повышения квалификации и переподготовки Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова.

Китайский язык – очень трудный в изучении? Наверное, да, коль он занесен в Книгу рекордов Гиннеса как один из самых сложных в мире. В то же время этот язык является и самым распространенным на планете – на нем говорит 1,3 миллиарда человек. Так что, если кто-то хочет взяться за его изучение, пусть (хоть в шутку) спросит себя: «А чем я хуже 1,3 миллиарда носителей этого языка?» Или спросите могилевчан, которые уже способны изъясняться на китайском. Они вам скажут: изучать его интересно и не труднее многих языков. Только и надо – заставить себя заниматься и не останавливаться на пути достижения цели.

В Центре китайского языка и культуры, где проходят занятия, много экзотических сувениров: статуэток, ваз в шкафах, книг, альбомов и открыток с иероглифами, учебных пособий. Осваивая язык, слушатели изучают и культуру: знакомятся с национальными праздниками и традиционной кухней, музыкой и кино, особенностями менталитета китайцев. По словам заместителя директора Института повышения квалификации и переподготовки Лилии Зайцевой, состав слушателей курсов по изучению китайского языка не ограничен ни возрастом, ни уровнем образования, ни способностями. Самому младшему – 10 лет. Но занимаются здесь и достаточно зрелые граждане. Мотивы, которые приводят

сюда людей, самые разные: у кого-то большой интерес к восточной стране, ее уникальной культуре. Кто-то увлекся Поднебесной через китайские боевые искусства вроде ушу (этот вид единоборства считается одним из символов китайской культуры и философии), а кто-то – через китайское искусство чаепития.

Ну а еще китайский язык сегодня – в тренде. Многие жители Беларуси считают, что сейчас полезнее всего знание английского и китайского. Причем значимость английского в последние годы снижается, а китайского – растет. Тем более в нынешних реалиях, когда Китай со своей мощной экспортно ориентированной экономикой и развивающейся наукой стал для Беларуси одной из главных альтернатив странам Запада. Аккурат 10 лет назад была принята совместная декларация двух стран об установлении отношений всестороннего стратегического партнерства.

– В 2014 году ректор нашего университета Константин Бондаренко и председатель Могилевского горисполкома Владимир Цумарев совершили визит в китайский Нанкин, – рассказывает Лилия Зайцева. – Был заключен договор об установлении партнерских отношений между Могилевом и Нанкином, а также подписан меморандум о сотрудничестве между МГУ имени А.А.Кулешова и Институтом Сючжунан. Были также намечены перспективы



Цзен Юйси и Лилия Зайцева.

сотрудничества и с другими образовательными учреждениями Нанкина. В 2014 году на базе Института повышения квалификации и переподготовки нашего университета впервые были открыты курсы по изучению китайского языка, а в 2016-м создан Центр китайского языка и культуры. Это было очень знаменательное событие – ведь именно через язык и культуру мы раскрываем характер и менталитет представителей разных народов, узнаем, что для них ценно в жизни, чем они отличаются от нас и чем похожи.

Китайская сторона через посольство КНР передала в университет учебно-методические и наглядные материалы для оформления Центра. Курсы по изучению китайского языка ра-

ботают ежегодно, занятия ведут китайские преподаватели – волонтеры, которые пребывают в Могилев при посредничестве Института Конфуция в Минском государственном лингвистическом университете. Они не смогли к нам приехать только в период пандемии коронавируса. Но и тогда занятия не прерывались – их вели китайские студенты и магистранты, обучавшиеся в нашем университете. Сейчас на курсах по различным образовательным программам проходят обучение 36 слушателей, а всего с 2014 года их прошли более 300 человек!

Усиливается и сотрудничество нашего университета с китайскими вузами, подписано 6 соответствующих договоров (в том числе с Аньшаньским педагогическим университетом, Тяньцзиньским университетом иностранных языков, Хэйхэским университетом и другими учебными заведениями), которые предусматривают совместные образовательные проекты, обмен делегациями, возможности по обучению студентов, языковые стажировки, культурные проекты. С большим успехом в нашем университете прошла, например, фотовыставка «Китай глазами белорусов», где были представлены фотографии, которые сделали сотрудники и слушатели нашего университета, посетившие КНР. В свою очередь в Аньшаньском педуниверситете прошла выставка «Беларусь глазами китайцев». Ежегодно проводятся различные конкурсы по

китайской культуре и языку, предметные олимпиады. Хорошей традицией стало проведение на базе Центра китайского языка и культуры региональной межпредметной олимпиады «Я познаю Китай» среди учащихся учреждений общего среднего образования, открытого творческого конкурса среди учащейся молодежи «Путешествие в Поднебесную».

Интерес к китайскому языку в Беларуси продолжает расти как на дрожжах. В 2018 году в Минском государственном лингвистическом университете был открыт факультет китайского языка и литературы. А Министерство образования республики разработало стратегию развития системы изучения и преподавания китайского языка в Беларуси – его начали осваивать и ученики средних школ. Сегодня китайский в Могилевской области изучают свыше 400 ребят. Факультативно его преподают в двух могилевских гимназиях и в двух школах Бобруйска, в гимназии Мстиславля. А в гимназии №4 и СШ №40 Могилева китайский изучают в качестве основного иностранного языка.

– Гимназия в Мстиславле стала первым региональным учреждением в Могилевской области, в котором началось изучение китайского языка в кружке по интересам, – отметила Лилия Зайцева. – Руководителем образовательных программ по изучению китайского языка в гимназии является Наталья Протасевич, учитель иностранных языков – выпускница факультета иностранных языков МГУ имени А.А.Кулешова, которая вместе со своими учениками с большим интересом изучает китайский язык и культуру Китая. В 2021 году первая группа из 10 мстиславских гимназистов успешно прошла онлайн-курс «Основы китайского языка» – с ребятами дистанционно работали преподаватели нашего Центра. Студенты из Китая, обучающиеся в нашем университете, посещают мстиславскую гимназию в рамках Недели китайского языка и культуры, общаются с ребятами, проводят мастер-классы по каллиграфии, искусству китайского танца и другие. При содействии Центра гимназия Мстиславля подписала соглашение о сотрудничестве с Аньшаньским педуниверситетом – гимназисты могут теперь принимать активное участие в различных проектах, предлагаемых китайскими партнерами.

Однозначно, говорят опытные педагоги, знание языка должно сопровождаться пониманием экономических, социальных и культурных реалий страны. И наоборот: если восточная культура вас не привлекает, не вызывает отклика



Выставка по итогам конкурса «Путешествие в Поднебесную».



Мастер-класс по каллиграфии.

внутри, не стоит учить тот же китайский, каким бы востребованным и перспективным он ни был. Кому-то быстро надоест старательно, по многу раз прописывать иероглифы (иначе их трудно запомнить), а вот 15-летняя могилевчанка Мария Кашпор недавно заняла первое место на республиканском конкурсе китайской каллиграфии среди взрослых участников. Ее иероглифы были признаны лучшими среди 200 работ! Конечно, эта победа была бы невозможна без увлечения культурой Китая, ее живописью и литературой. Каллиграфия вообще – часть китайской культуры и тесно соседствует с живописью.

Цзен Юйси, преподаватель – волонтер Центра китайского языка и культуры, особо подчеркнула, что иероглифическая система записи – величайшее достояние китайского народа.

– Это очень мощная традиция, связь с прошлым, – говорит она. – Известны 4 древнейшие цивилизации. Но в живых осталась лишь одна китайская, сохранившая и иероглифический способ записи. Первые надписи (символы) делались людьми на костях животных и на панцирях черепах – отсюда и пошли иероглифы.

От той же европейской, где каждый символ равен звуку, китайская грамота отличается тем, что каждому знаку приписано какое-то значение. Если в русском языке 33 буквы, то в китайском – тысячи иероглифов! В то же время простые иероглифы (изначально это пиктограммы – схематические рисунки предметов) являются ключами для понимания сложных, они будут запоминаться по ходу дела. Важная особенность иероглифического письма в том, что при чтении одновременно воспринимается образ, смысл и произношение. Это позволяет читать очень быстро, тогда как алфавитная система идет от буквы к слову, а затем уже к смыслу. Ну а для иностранцев из той же Европы, желающих научиться китайскому языку, разработана система пиньинь – методика записи китайских звуков при помощи латинских букв и их сочетаний. Цзен Юйси показала мне учебник китайского для начинающих, где у каждого иероглифа – его звучание, записанное в латинской транскрипции. Кстати, по словам слушателей, сложнее всего в китайском языке да-

ются тона – одно слово, произнесенное четырьмя разными тонами, будет иметь разные значения и употребления. Так что научиться правильно использовать такие слова можно только на практике и лучше всего оттачивать навыки устной речи и восприятия ее на слух непосредственно с носителями китайского языка. Цзен Юйси не только учит могилевчан китайскому, но и сама старательно изучает русский язык.

– Насколько китайский сложен для русских, настолько русский сложен для китайцев, – улыбается она. – Но если втянуться в работу по изучению языка, то окажется, что он не такой сложный, как представляется.

В Беларусь Цзен Юйси приехала в качестве волонтера Института Конфуция – сети международных культурно-образовательных центров, созданных Государственной канцелярией по распространению китайского языка за рубежом Министерства образования КНР. В Могилеве ей очень нравятся: приветливые и радушные люди, созданы комфортные условия для проживания и работы. А главное, говорит она, у слушателей чувствуется большой интерес к китайской культуре, языку и огромное стремление к знаниям.

Часть слушателей даже не прочь связать карьерные перспективы с Китаем. Тем более что китайские вузы имеют возможность предоставлять различные виды стипендий иностранным студентам. И примеры тому уже есть: могилевские школьники поступают в вузы Поднебесной.

Времена нынче такие, что Беларуси сейчас очень нужны не только специалисты-переводчики, но и представители различных профессий (строители, программисты и т.д.) со знанием китайского языка. А китайским компаниям, различным организациям нужны специалисты со знанием русского – не зря в Могилевском госуниверситете сейчас учатся более 60 студентов, магистрантов и аспирантов из КНР, и 179 граждан КНР, обучавшихся по программам высшего образования, уже получили дипломы государственного образца. Потому что, действительно, только через язык и культуру можно приблизиться к людям, живущим в других странах.

Геннадий АЛЕКСАНДРОВ.

Фото автора и из архива Центра китайского языка и культуры.